

Nous rejetons dès lors le projet d'organisation proposé pour le Service sanitaire de l'armée et vous proposons de vous pencher davantage sur la solution que nous esquissons ici. Cela suppose un complément apporté à l'art. 7, 2^e al., du projet de la LAAM, qui stipulerait que les troupes sanitaires soient une arme autonome (comme auparavant).

Nous vous prions d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

F M H

Dr H. H. Brunner

Président

F.-X. Deschenaux

Secrétaire général

Inkraftsetzung der Beschlüsse der ordentlichen Ärztekammer vom 4./5. Mai 2001

In der statutarisch festgelegten Frist von 60 Tagen seit Publikation der Beschlüsse in der Schweizerischen Ärztezeitung (SÄZ Nr. 27 vom 4. Juli 2001) ist kein Antrag auf Urabstimmung eingereicht worden. Die Beschlüsse der ordentlichen Ärztekammer vom 4./5. Mai 2001 sind am 3. September 2001 in Rechtskraft erwachsen.

Entrée en vigueur des décisions de la Chambre médicale des 4 et 5 mai 2001

Aucune demande de votation générale n'ayant été déposée durant le délai statutaire des 60 jours après leur publication dans le Bulletin des médecins suisses (BMS No 27 du 4 juillet 2001), les décisions de la Chambre médicale extraordinaire des 4 et 5 mai 2001 sont entrées en vigueur le 3 septembre 2001.